

HITACHI

MICROCOMPUTER CONTROL

คู่มือการใช้งานหม้อหุงข้าวไฟฟ้า ฮิตาชิ
RICE COOKER INSTRUCTION MANUAL

รุ่น MODEL : RZ-ZH10, RZ-ZH18

เครื่องใช้ไฟฟ้าภายในบ้าน

HOUSEHOLD



ข้อแนะนำก่อนการใช้งาน / Before Using

ข้อปฏิบัติเพื่อความปลอดภัย / Important Safeguards2

ส่วนประกอบของหม้อหุงข้าว / Parts Identification.....5

ก่อนเริ่มหุงข้าว / Before Cooking Rice

การเตรียมการหุง / Preparation for Cooking6

การใช้งาน / How to Cook Rice

วิธีหุงข้าว (ข้าวขาว/ข้าวหอมมะลิ/ข้าวกล้อง/ข้าวต้ม/โจ๊ก) /

How to Cook Rice (White rice, Jasmine rice, Brown rice,

Porridge (Thick, Thin)7

วิธีการนึ่ง / How to Steam manual.....8

การทำความสะอาด / Clean and Care9

การวิเคราะห์ปัญหาที่เกิดขึ้น / Problems and Solutions10

ข้อมูลจำเพาะ / Specifications

ข้อมูลจำเพาะ / Specifications12

ขอบคุณที่เลือกซื้อหม้อหุงข้าวไฟฟ้าฮิตาชิ

Thank you for purchasing HITACHI Electric Rice Cooker

- โปรดอ่านคู่มือการใช้งานก่อนใช้งาน เพื่อการใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างถูกต้อง
เมื่ออ่านแล้ว โปรดเก็บไว้ในที่ที่สะดวกต่อการนำกลับมาอ่านซ้ำในอนาคต
- Please read this instruction manual before use for the proper usage of this product.
Please keep this instruction manual for future reference.

ข้อปฏิบัติเพื่อความปลอดภัย / Important Safeguards

ผลิตภัณฑ์นี้สำหรับใช้ภายในครัวเรือน ห้ามใช้เพื่อวัตถุประสงค์ในเชิงอุตสาหกรรม
This product is for household use. Do not use for industrial purpose.

	คำเตือน WARNING แสดงถึงอันตรายที่อาจทำให้เกิดอันตรายถึงชีวิตหรือการบาดเจ็บ Indicate a potential hazard that could result in death or serious injury.
	ข้อควรระวัง CAUTION แสดงถึงอันตรายที่อาจทำให้เกิดความเสียหายเล็กน้อยหรือบาดเจ็บไม่รุนแรง กับเครื่องใช้ไฟฟ้าหรือทรัพย์สิน Indicate a potential hazard that may result in minor or moderate injury or damage to the appliance or property.

เกี่ยวกับสัญลักษณ์ต่างๆ

สัญลักษณ์ต่างๆที่แสดงเหล่านี้ อธิบายถึงระดับความเสียหายและอันตรายเมื่อละเลยต่อข้อควรระวังต่างๆ เพื่อให้เกิดประโยชน์สูงสุด กรุณาศึกษาคู่มือการใช้งาน ก่อนการใช้งาน เพื่อไม่ให้เกิดอันตรายกับคุณหรือทรัพย์สิน

Symbol

The following symbols categorize and explain the level of hazard and damage caused when the precaution are disregarded. To fully benefit from this appliance, read carefully these instructions before using the appliance. Failure to do so could result in personal injury to you or damage to the appliance or property.

 คำเตือน WARNING	
มีความเสี่ยงที่จะเกิดแผลไหม้จากสิ่งที่อยู่ภายในหม้อหุงข้าว หากเปิดฝาดูโดยทันที  เพื่อให้แน่ใจว่าปิดฝาสนิท โปรดกดตรงกลางด้านหน้าของฝา จนกระทั่งได้ยินเสียง “คลิก” ไม่ควรใช้หม้อหุงข้าวนี้เพื่อจุดประสงค์อื่นๆ นอกเสียจากการหุงข้าวและปรุงอาหารตามที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งาน. Risk of burn injury with jumping out ingredients, blowing out hot water or by suddenly opened lid. To surely close the lid, push the center front of the lid until the “click” sound is made. Do not use this appliance for purposes other than the rice cooking and cooking menu described in Instruction Manual.	ห้ามถอดหรือเปลี่ยนชิ้นส่วนใดๆ ของผลิตภัณฑ์นี้  การใช้บริการต่างๆ อาทิ การซ่อม ควรใช้บริการจากตัวแทนผู้ให้บริการที่ได้รับการแต่งตั้งจากทางบริษัทฯ เพราะอาจเกิดอันตรายจากเพลิงไหม้ ไฟดูด หรือผิวหนังพุพองได้ เมื่อต้องการใช้บริการให้ติดต่อร้านค้าที่คุณซื้อสินค้า หรือแผนกบริการลูกค้าของบริษัท Do not remove or change any parts of this appliance. Service such as repairing should be performed only by an authorized service representative. It may cause fire, electric shock or burn hazards. In case of service, contact the store where you purchased or customer service department of Hitachi company. ห้ามแยกชิ้นส่วน Do not disassemble
อย่าพยายามใช้สายไฟ เข็ม ลวด หรือวัตถุโลหะใดๆกับผลิตภัณฑ์นี้  เพราะอาจเป็นสาเหตุให้เกิดไฟดูด หรือเป็นอันตรายเนื่องจากหม้อหุงข้าวทำงานผิดปกติ Do not attempt to use pin, cord, wire or any other metal particles. It may cause electric shock or injury hazards due to malfunction.	เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ใช้กับปลั๊กไฟ 5A ขึ้นไป และควรเสียบแยกเพียงอุปกรณ์เดียว  หากเสียบปลั๊กร่วมกับอุปกรณ์อื่น อาจทำให้เกิดความร้อนสูงผิดปกติและเกิดเพลิงไหม้เป็นอันตรายได้ Use this product with a AC plug rated 5 A or higher alone. Do not use with another plug. When used with other appliances, abnormally heated branching part may cause fire hazards.
เก็บหม้อหุงข้าวให้พ้นมือเด็กเสมอ  เพราะอาจเกิดไฟดูด หรือการบาดเจ็บอื่นๆ ได้ Always keep cooker out of reach of children. It may cause electric shock, burn or injury hazards.	ดูแลปลั๊กไฟให้สะอาด  มิฉะนั้นอาจเป็นสาเหตุของเพลิงไหม้ได้ Always keep the AC plug clean. It may cause fire.
อย่าใช้งาน เมื่อพบว่าสายไฟหรือปลั๊กชำรุด  เพราะอาจทำให้เกิดไฟดูด ไฟฟ้าลัดวงจร หรือเกิดเพลิงไหม้ได้ Do not operate any appliance with a damage cord or plug. It may cause electric shock, short-circuit or fire hazards.	ตรวจสอบว่าปลั๊กเสียบแน่นสนิทกับเต้าเสียบดีหรือไม่  มิฉะนั้นอาจเป็นสาเหตุให้เกิดไฟดูด ไฟฟ้าลัดวงจร เกิดควันหรือเพลิงไหม้ได้ Make sure the plug fits fully to the socket. It may cause electric shock, short-circuit, smoke or fire hazards.
อย่าทำให้สายไฟเกิดความเสียหายไม่ว่าในกรณีใดๆ และไม่ควรวางสายไว้ติดกับแหล่งกำเนิดความร้อน  สายที่ชำรุดอาจทำให้เกิดไฟดูด หรือเพลิงไหม้ได้ Do not attempt to damage a cord in any manner and cord should not be attached near heating source. Damaged cord may cause electric shock or fire hazards.	เสียบปลั๊กเข้ากับเต้าเสียบที่เป็นไฟฟ้ากระแสสลับและมีแรงดัน 220 โวลต์เท่านั้น  มิฉะนั้นอาจทำให้เกิดไฟดูด หรือเพลิงไหม้ได้ Use the product with 220 voltages AC outlet only. It may cause electric shock or fire hazards.
ห้ามเปิดฝาดูหม้อในขณะที่เครื่องกำลังหุงข้าวอยู่  เพราะผิวหนังอาจเกิดแผลไหม้พุพองจากไอน้ำได้ Do not open the lid while cooking. It may cause burn hazards.	หลีกเลี่ยงการนำตัวหม้อหุงข้าวลงไปแช่ในน้ำ หรือเทน้ำลงในส่วนต่างๆของตัวเครื่อง  เพราะอาจทำให้เกิดไฟดูด ไฟฟ้าลัดวงจร เป็นอันตรายได้ Avoid immersing the main body in water or putting water in any part of the body. It may cause electric shock or short-circuit hazards. อย่าให้ถูกน้ำ Avoid water

 คำเตือน WARNING	
เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไม่สามารถใช้กับบุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีศักยภาพร่างกาย จิตใจ และระบบประสาทไม่สมบูรณ์ หรือผู้ที่ขาดความรู้และประสบการณ์ ถ้าไม่เช่นนั้นต้องอยู่ในการดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้านี้จากผู้ที่สามารถรับผิดชอบความปลอดภัยของบุคคลที่มีความบกพร่องดังกล่าวได้ ต้องให้แน่ใจว่ามีผู้ควบคุมดูแล เพื่อไม่ให้เด็กเล่นเครื่องใช้ไฟฟ้า This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.	หลีกเลี่ยงการเสียบหรือถอดปลั๊กในขณะที่มือเปียก เพราะอาจทำให้ไฟดูดถึงแก่ชีวิตได้ Avoid using wet hands to plug in or unplug. It may cause electrocution. ห้ามจับช่องระบายไอน้ำขณะใช้งาน เพราะอาจทำให้ผิวไหม้ เก็บหม้อหุงข้าวให้พ้นมือเด็ก Do not touch the steam vent while using. It may cause burn hazards. Keep cooker out of reach of children.

สัญลักษณ์ / Symbols

 สัญลักษณ์นี้แสดงถึงข้อควรระวัง (รวมถึงอันตรายหรือคำเตือนด้วย) คำอธิบายอย่างชัดเจนอยู่ภายในหรือถัดจากสัญลักษณ์นี้ This symbol indicates cautions (including dangers or warnings). Concrete descriptions are inside of or next to the mark.	 สัญลักษณ์นี้แสดงถึง “ข้อห้าม” คำอธิบายอย่างชัดเจนอยู่ภายในหรือถัดจากสัญลักษณ์นี้ This symbol indicates “prohibition”. Concrete descriptions are inside of or next to the mark.	 สัญลักษณ์นี้แสดงถึง “ข้อบังคับ” คำอธิบายอย่างชัดเจนอยู่ภายในหรือถัดจากสัญลักษณ์นี้ This symbol indicates “compelling”. Concrete descriptions are inside of or next to the mark.
---	--	---

 ข้อควรระวัง CAUTION	
ห้ามใช้ใกล้น้ำหรือไฟ เพราะอาจทำให้เกิดไฟดูดหรือไฟฟ้ารั่วได้ Never use near water or fire. It may cause electric shock or electric leakage.	ถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบเมื่อไม่ได้ใช้งาน มิฉะนั้นอาจทำให้ไฟไหม้ผนังพุ่มพอง หรือการบาดเจ็บอาจเกิดขึ้นได้จากไฟดูดหรือไฟรั่วอันเนื่องมาจากการเสื่อมสภาพของฉนวน Unplug from the socket when not in use. It may cause electric shock, electric leakage, burn or injury due to degraded insulating.
ห้ามวางหม้อหุงข้าวบนพื้นผิวที่ไม่เรียบ หรือบนพื้นผิวที่ทำจากวัสดุที่ติดไฟง่าย เช่น พรม หรือผ้าปูโต๊ะ เพราะอาจเป็นสาเหตุของเพลิงไหม้ได้ Do not place the cooker on unstable surface or flammable surface such as a carpet or tablecloth. It may cause fire.	ขณะถอดปลั๊กควรจับที่ตัวปลั๊ก ไม่ควรจับที่สายไฟ หากไม่ปฏิบัติตามอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บ หรือไฟไหม้ได้ Remove the plug from the plug socket by pulling on the plug itself, rather than on the cord. It may cause electric shock, short-circuit, burn hazards.
ใช้หม้อในซึ่งมาพร้อมกับตัวหม้อหุงข้าวเท่านั้น มิฉะนั้นหม้ออาจเกิดความร้อนสูงเกิน หรืออาจทำงานผิดปกติได้ Use only the dedicated inner pot. It may cause heating or malfunction.	จับที่หัวปลั๊กขณะถอดสายไฟ หากดึงที่สายอาจทำให้เกิดอันตรายได้ Holding the plug while removing the cord. Pulling the cord can cause skin injury.
อย่าสัมผัสปุ่มเปิดฝาขณะเคลื่อนย้ายหม้อหุงข้าว หากฝาหม้อเปิด อาจทำให้เกิดอันตรายหรือทำให้ผิวไหม้ได้ Do not touch lid release button when moving the cooker. Opening lid may cause injury or burn hazards.	ควรดูแลทำความสะอาดหม้อหุงข้าว หลังจากที่ใช้หม้อหุงข้าวเย็นลงแล้ว การสัมผัสหม้อส่วนที่ยังร้อนอาจทำให้ผิวไหม้ได้ Maintenance should be done after the cooker cooled down. Touching hot part may cause burn hazards.
อย่าวางหม้อหุงข้าวติดผนังบ้านหรือเครื่องเรือนอื่นๆ อย่าใส่หม้อหุงข้าวในตู้ภายในครัว เพราะอาจเกิดการสะสมของไอน้ำ Do not place the cooker close to house wall or any other furniture. Do not place the cooker inside kitchen storage cabinet because it may cause accumulated steam. Steam or heat may damage such as discoloration or deformation of wall or furniture.	ควรทำความสะอาดเครื่องใช้ไฟฟ้าทุกครั้งหลังการใช้งาน The appliance normally cleaned after use. อย่าสัมผัสส่วนที่ยังร้อนอยู่ เช่น ด้านในของหม้อ หรือช่องระบายไอน้ำขณะใช้งาน หรือขณะปรุงอาหาร เพราะอาจทำให้ผิวไหม้ได้ Do not touch hot parts such as inner pot or steam vent while using or cooking. It may cause burn hazards.

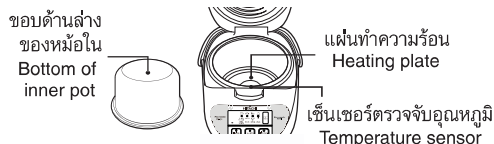


ข้อควรปฏิบัติ ATTENTION

- อย่าวางผ้าชื้นบนหม้อหุงข้าว เพราะอาจทำให้หม้อสีซีด เสียรูป หรือทำงานผิดปกติได้
Do not place a damp cloth on the cooker.
It may cause discoloration, deformation or malfunction.

- อย่าเคลื่อนย้ายหม้อหุงข้าวในขณะที่กำลังหุง โอน้ำอาจทำให้ผิวไหม้ได้
Do not move the cooker while cooking.
Steam may cause burn hazards.

- อย่าให้มีสิ่งแปลกปลอมใดๆ ที่ขอบด้านล่างของหม้อใน หรือที่แผ่นทำความร้อน หรือเซ็นเซอร์ตรวจจับอุณหภูมิ หากไม่ปฏิบัติตามอาจทำให้หม้อหุงข้าวขัดข้อง หรือทำงานได้ไม่ดี
Eliminate any foreign object at the bottom of inner pot, or on heating plate or temperature sensor.
It may cause malfunction or improper cooking.



- หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับแสงหรือน้ำมันโดยตรง เพราะอาจทำให้สีของหม้อซีดและเสียรูปทรง
Avoid direct light or oil.
It may cause discoloration, deformation.

- อย่าวางตัวหม้อในบนเปลวไฟ หรือนำไปใส่ในเตาไมโครเวฟ เพราะอาจทำให้สารเคลือบผิวเสื่อมสภาพ
Do not put the inner pot in contact with fire or use it in a microwave oven.
It may damage coated surface.

หม้อใน Inner pot

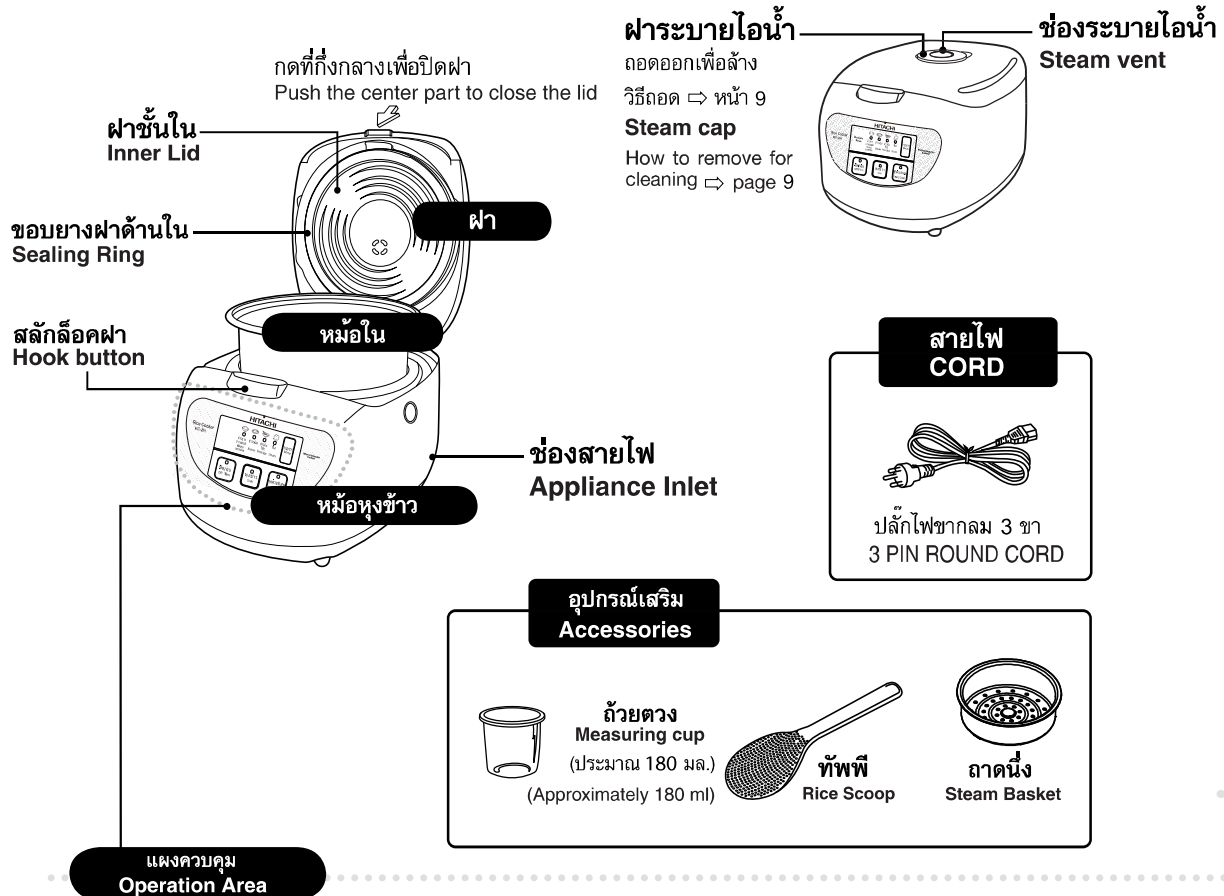
เช็ดด้วยวัสดุเนื้อนุ่ม เช่น ฟองน้ำ หากยังไม่สะอาด ให้ชุบฟองน้ำด้วยผงซักฟอกอย่างอ่อน (น้ำยาล้างจาน) แล้วเช็ดให้แห้ง หลังจากทำความสะอาดด้วยน้ำยาล้างจานแล้ว ควรทำความสะอาดด้วยน้ำ เพื่อไม่ให้มีน้ำยาล้างจานตกค้าง เพราะอาจทำให้สีของหม้อในหลุดลอกได้ในที่สุด.

Wash with soft material such as sponge. When it doesn't get cleaned, use mild detergent (Dish detergent). After cleaning with dishwashing liquid, it should be cleaned by water without dishwashing liquid residue. It may cause the paint peeling of in finally.

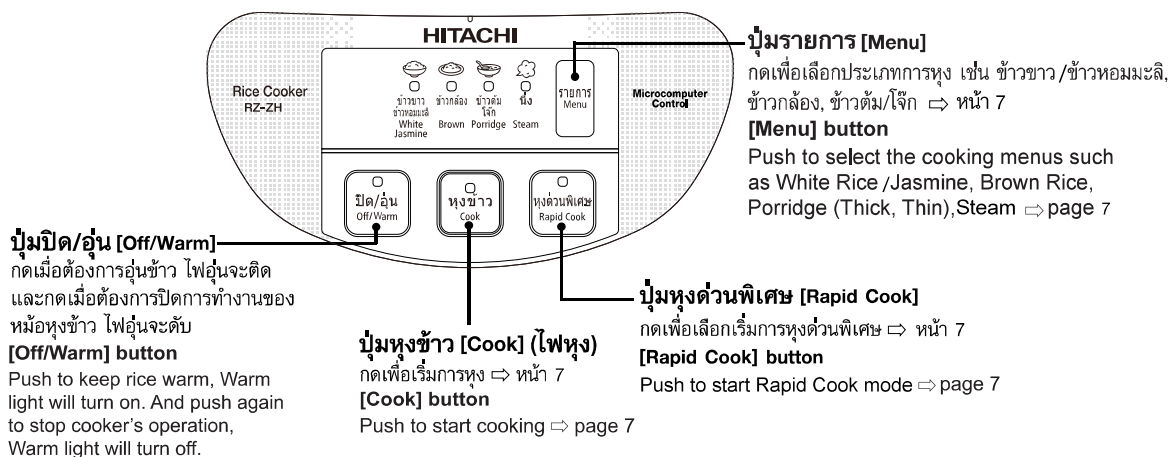
หมายเหตุ Note

- ข้าวอาจหุงได้ไม่ดีหากตัวหม้อในเสียรูป เพื่อให้หม้อในคงรูป ควรจับถือด้วยความระมัดระวัง
It may not cook properly if the inner pot is deformed. To avoid that, handle it with care.
- เพื่อไม่ให้สารเคลือบฟลูออรีนเสียหาย
To avoid damaging fluorine coating.
 - ควรใช้ทัพพีที่มาพร้อมกับหม้อหุงข้าวนี้
Use attached rice scoop
 - ห้ามใช้น้ำส้มสายชู
Do not use vinegar
 - ใช้ภาชนะอื่นในการข้าวข้าวแทน
Clean rice in another container.
 - ห้ามล้างในขณะที่ยังมีช้อนหรือถ้วยค้างอยู่ในหม้อ
Do not wash it with spoons or bowls in
 - ห้ามขัดผิวด้านในหม้อด้วยผงขัดหรือแปรงขัด
Do not scrub inside with polishing powder or scrubbing brush
- สารเคลือบฟลูออรีนจะหลุดลอกเมื่อใช้งานไประยะหนึ่ง ฉะนั้นโปรดใช้อย่างระมัดระวัง
Fluorine coating will be worn by repetitive use, handle it with care.
- เมื่อใช้หม้อไปสักระยะ สีด้านในอาจไม่สม่ำเสมอ ซึ่งไม่มีผลต่อการหุงข้าว และไม่เป็นอันตรายต่อสุขภาพแต่อย่างใด
While using inner pot, no-evenly coloring may occur, which will not effect with rice cooking or your health.

ส่วนประกอบของหม้อหุงข้าว / Parts Identification



ปุ่มควบคุม Operation Buttons



ข้อสังเกต ปุ่มหุงจะมีลักษณะเป็นปุ่มนูนรูปทรง สำหรับผู้พิการทางสายตา

การเตรียมการหุง / Preparation for Cooking

ตัวอย่าง : เมื่อหุงข้าวด้วยเมนูข้าวสวยจำนวน 3 ถ้วย

Example : When cooking 3 cups of rice in Rice cooker menu

1

ตวงข้าวด้วยถ้วยตวงที่ได้มาพร้อมหม้อหุงข้าว
Measure rice with the attached measuring cup
• ข้าว 1 ถ้วยตวง มีปริมาตรประมาณ 180 มล.
One exact cup measures approximately 180 ml



2

ข้าวขาว
Clean rice

- ① ใส่ น้ำให้มากพอแล้วข้าวขาว จากนั้น ให้เทน้ำทิ้งทันที
Use plenty of water to stir rice and drain it immediately.
- ② ทำซ้ำขั้นตอน “ข้าว → เทน้ำทิ้ง” จนน้ำสะอาด
Repeat the procedure “Clean ⇨ Rinse” until the water become clear.

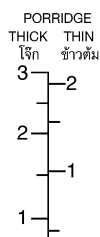
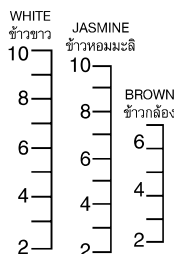
- ใช้ภาชนะที่แยกต่างหากในการล้างข้าว ไม่ควรล้างข้าวด้วยหม้อใน The inner pot can be used for cleaning rice, but it is recommended to use a separate bowl to clean rice. The fluorine coating of inner pot will be more durable.
- ข้าวขาวให้สะอาด (มีละอุนข้าวอาจไหม้หรือมีกลิ่นรำข้าว)
Rinse it well. (It may burn the rice or add rice-bran odor)
- ใช้มือในการล้างข้าว อย่าใช้ไม้คน
Use hands to clean rice, not a dasher.
- เมื่อทำข้าวอบแบบต่างๆ อย่าใส่ข้าวจนถึงระดับสูงสุด
(4 ถ้วยสำหรับหม้อขนาด 1.0 ลิตร และ 7 ถ้วยสำหรับหม้อขนาด 1.8 ลิตร)
When cooking seasoned steamed rice, it cannot reach up to the maximum rice level.
(4 cups for type 1.0 L and 7 cups for type 1.8 L)

สาเหตุของการเกิดน้ำล้น (Overflow)

- สาเหตุของการเกิดน้ำล้นในขณะหุงข้าวอาจเกิดจากการล้างข้าว ไม่สะอาดเพียงพอหรือการเติมน้ำมากเกินไป
When cooking seasoned steamed rice, it cannot reach up to the maximum rice level

3

เติมน้ำให้ถึงระดับที่เหมาะสมตามประเภทของข้าวที่เลือก
Pour water to the level suited with type of select rice.



- ระดับน้ำเป็นเพียงมาตรฐานโดยประมาณ คุณสามารถปรับระดับน้ำได้ตามความต้องการ คุณสามารถปรับปริมาณน้ำตามความเหมาะสมของชนิดข้าว
Water levels are only rough standards. You can adjust amount of water as you desire. The amount of water can be adjusted according to kind of rice.
- ปรับระดับผิวหน้าข้าวให้เรียบ แล้วจึงค่อยปรับระดับน้ำ
(มีละอุนข้าวอาจ สุกไม่ทั่ว)
Flatten out the surface of rice and adjust the water level
(It may cause uneven cooking)
- อย่าใช้น้ำร้อนหุงข้าว (อาจทำให้ข้าวแฉะ)
Do not use hot water. (It may cause wet rice)
- หากใช้น้ำที่มีความกระด้างมากไปในการหุงข้าว อาจทำให้ข้าวแฉะเกินไป
It may cook rice too wet when using too much alkaline water.
- อย่าใช้เมนูหุงด่วนพิเศษ ในการหุงข้าวชนิดอื่นนอกเหนือไปจากข้าวขาว ข้าวหอมมะลิไม่ว่าจะเป็นข้าวต้ม/โจ๊กหรือข้าวกล้อง
Do not use Rapid Cook menu for other than white rice and fragrant (jasmine) rice, including porridge, brown rice.

<ระดับน้ำ> <Water level>

เลือกเมนู SELECT	รายการ MENU	ข้าวที่ใช้ RICE TO BE USED	ระดับน้ำ WATER LEVEL
หุงข้าว COOK	ข้าวขาว WHITE RICE	ข้าวเสาไห้ ข้าวนาปี ข้าวเมล็ดยาว Taheang rice, Saohai rice, Napee rice, Long-grain rice	ข้าวขาว WHITE RICE
	ข้าวหอมมะลิ JASMINE RICE	ข้าวหอมมะลิ Jasmine rice	ข้าวหอมมะลิ JASMINE RICE
	ข้าวกล้อง BROWN RICE	ข้าวกล้อง BROWN RICE	ข้าวกล้อง BROWN RICE
	ข้าวต้ม/โจ๊ก PORRIDGE (Thick, Thin)	ข้าวเสาไห้ ข้าวเสาไห้ ข้าวนาปี ข้าวเมล็ดยาว ข้าวหอมมะลิ Taheang rice, Saohai rice, Napee rice, Long-grain rice, Jasmine rice	ข้าวต้ม/โจ๊ก PORRIDGE (Thick, Thin)
หุงด่วนพิเศษ	ข้าวขาว WHITE RICE	ข้าวเสาไห้ ข้าวเสาไห้ ข้าวนาปี ข้าวเมล็ดยาว Taheang rice, Saohai rice, Napee rice, Long-grain rice	ข้าวขาว WHITE RICE
	ข้าวหอมมะลิ JASMINE RICE	ข้าวหอมมะลิ Jasmine rice	ข้าวหอมมะลิ JASMINE RICE

4

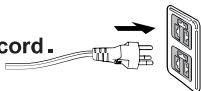
วางหม้อในลงในหม้อหุงข้าว
Place the inner pot into the body



- เช็ดภายในและก้นหม้อในให้แห้ง ปิดสิ่งแปลกปลอมอื่นๆ ออกให้หมด
Dry the inside and the bottom of inner pot and wipe any foreign object.
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าหม้อวางติดอยู่บนแผ่นทำความร้อน ค่อยๆ หมุนจนกระทั่งเข้าที่
Make sure that the pot has direct contact with the heating plate. Keep turning it slightly until it fits.

5

ปิดฝาแล้วเสียบปลั๊ก
Close the lid and plug in the cord.



- ค่อยๆ ปิดฝาลงจนกระทั่งได้ยินเสียงคลิก
Close the lid slowly until you hear clicking sound.

6

วิธีหุงข้าว

How to Cook Rice

ข้าวขาว/ข้าวหอมมะลิ /ข้าวกล้อง/ข้าวต้ม/โจ๊ก
White rice, Jasmine rice, Brown rice, Porridge (Thick, Thin)

เวลาในการหุงข้าว Cooking time

- * แรงดันไฟฟ้าที่ใช้ 220 โวลต์ อุณหภูมิห้อง 25°C อุณหภูมิน้ำ 25°C
Power supply 220V, Room temperature 25°C, Water temperature 25°C.
- * เวลาในการหุงขึ้นอยู่กับแรงดันไฟฟ้า อุณหภูมิห้อง อุณหภูมิของน้ำ และระดับน้ำรวมถึงชนิดของข้าวที่ใช้ในการหุง เวลาสูงสุดในการหุงข้าว (ประมาณเป็นนาที)
Cooking time depends on voltage, room temperature, water temperature and water level including type of rice.

Cooking time (approximately in maximum minute)

ข้าวขาว White rice	ข้าวหอมมะลิ Jasmine rice	ข้าวกล้อง Brown rice	ข้าวต้ม/โจ๊ก Porridge	หุงด่วนพิเศษ Rapid Cook
45 ~ 50	45 ~ 50	70 ~ 90	60 ~ 80	30 ปริมาณข้าวไม่เกิน RZ-ZH10 : 4 ถ้วย / RZ-ZH18 : 5 ถ้วย

หมายเหตุ : สำหรับโปรแกรมหุงด่วนพิเศษในปริมาณข้าวที่เกินจากตารางด้านบน เวลาในการหุงอาจเพิ่มขึ้นตามความเหมาะสม

Note : For Rapid Eco cook program with rice more than 5 cups, cooking time may increase.

1 กดปุ่ม [Menu] เพื่อเลือกประเภทการหุง Push [MENU] button to select the menu.



- เมื่อเสียบปลั๊กแล้ว ไฟ LED จะแสดงตำแหน่ง ข้าวขาว/ข้าวหอมมะลิ
When plug is in, LED light will be on and displayed at White rice/Jasmine rice position.
- ทุกครั้งที่กดปุ่ม [รายการ/MENU] ไฟแสดงการเลือกประเภทการหุงข้าวหอมมะลิ/ข้าวกล้อง/ข้าวต้ม/โจ๊ก/นึ่ง จะเลื่อนไปครั้งละเมนู
Each time the [รายการ/MENU] button is pushed, the indicate LED light will move to Jasmine/White -> Brown -> Porridge -> Steam Menu
- หม้อหุงข้าวจะเริ่มการตั้งค่าเริ่มต้นที่เมนูหุงข้าวขาวก่อนเสมอ
The cooker always starts initial setting with White rice menu.
- หม้อหุงข้าวจะไม่จดจำการตั้งค่าเมื่อเลือกเมนูข้าวขาว/ข้าวหอมมะลิ -> ข้าวกล้อง -> ข้าวต้ม/โจ๊ก -> นึ่ง และจะกลับมา ตั้งค่าเป็นข้าวขาวในครั้งต่อไปเสมอ
The cooker will not remember the setting when you select White / Jasmine -> Brown -> Porridge -> Steam
It will be set back to White rice next time.

2 การเลือกรูปแบบในการหุงข้าวมี 2 แบบคือ There are 2 cooking method selections as following:

2.1 การหุงแบบปกติ

- Normal cooking
- กดปุ่มหุงข้าว [Cook]
- Push [Cook] button



2.2 การหุงแบบเร่งด่วน

- Rapid eco cooking
- กดปุ่มหุงเร่งด่วน [Rapid eco]
- Push [Rapid eco] button



- หลังจากกดปุ่มหุงข้าวหรือหุงด่วนพิเศษ ไฟ LED จะติด จากนั้นหม้อจะเริ่มหุงข้าว
When [Cook] or [Rapid Cook] button is pushed, LED light will be on. It will start cooking.

หมายเหตุ : สำหรับการหุงโจ๊ก Note : For porridge cooking (Thin)

- ควรใช้ข้าวเมล็ดหักในการหุง และหลังจากหุงเสร็จแล้วควรเปิดฝา และคนโจ๊กให้เข้ากันก่อนรับประทาน
- It is recommended to use broken rice for cooking. And after it is cooked, you should open the lid well stir it well before serving.

3 พรวนข้าวทันทีเมื่อหุงเสร็จ Stir the rice as soon as it is cooked

อุ่นให้อุ่น Keeping warm

- แม้ว่าหม้อหุงข้าวจะสามารถอุ่นข้าวได้นานเกินกว่า 5 ชม. แต่คุณไม่ควรกระทำ เพราะข้าวอาจจะมึนและสีที่เปลี่ยนไป จากเดิม
Though it could keep the rice warm over 5 hours. It is not recommended to do so, because it may cause odor and discoloration.
- การอุ่นจะทำให้เกิดหยดน้ำสะสมภายในฝาชั้นใน ฝาด้านในหรือภายในตัวหม้อ ซึ่งจะทำให้ข้าวไม่แห้ง หม้อหุงข้าวไม่ได้ทำงานผิดปกติแต่อย่างใด Warming may cause dew drops accumulation inside of lid, inner lid or inner pot. This prevents the rice from getting dried, it is not the cooker's malfunction.

- ไฟอุ่นจะสว่างขึ้น และหม้อหุงข้าวจะทำการอุ่นข้าว โปรดรับประทานข้าวทันทีที่ข้าวสุก
Warm light will be on and warming system will automatically work. Please enjoy the rice as soon as possible after it is cooked.

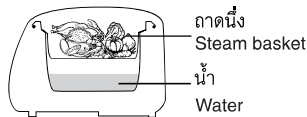
- หากพรวนข้าวไม่ทั่ว ข้าวอาจดูดซับไอน้ำมาก ทำให้ข้าวเหนียวหรือแข็งมากเกินไป
If the rice is not stirred properly, it may absorb steam and become too glutinous or hard.
- ข้าวที่หุงตรงส่วนกลางหม้ออาจมีรอยบุ๋มเล็กน้อย หรือข้าวที่สัมผัสกับผิวหม้อในจะขาวและนุ่มมากกว่าปกติ
You may see a slight dimple in the center of cooked rice, or white and soft rice where it contacts the inner pot.

เมื่อข้าวสุก หม้อหุงข้าวจะตัดการทำงานไปที่การอุ่นข้าว หากไม่ต้องการอุ่นข้าว ให้กดปุ่ม [รายการ/MENU] แล้วดึงปลั๊กออก
When rice is cooked, it will be automatically switched to warming operation. If you do not want to warm, push [รายการ/MENU] button and unplug.

วิธีการนึ่งแบบกำหนดเอง / How to Steam manually

1

การนึ่งอาหารอื่น
Steaming Other



- ใส่น้ำลงหม้อใน
- Fill water into the inner pot
- : รุ่น 1.0 ลิตร ที่ขีดบอกระดับน้ำเลข 3 (ข้าวหอมมะลิ)
- 1.0L at water level 3 cups (Jasmine rice)
- : รุ่น 1.8 ลิตร ที่ขีดบอกระดับน้ำเลข 4 (ข้าวหอมมะลิ)
- 1.8L at water level 4 cups (Jasmine rice)
- • นำถาดนึ่งลงหม้อใน
- Put the steam basket in the inner pot.
- • ใส่ผักหรืออาหารลงในถาดนึ่ง
- Put vegetable or food in the steam basket.
- • การวางหม้อใน (ดูรายละเอียดหน้า 6)
- How to place the inner pot. (See details page 6)

2

การนึ่งข้าวเหนียว
Steaming Sticky Rice

การเตรียมการนึ่งข้าวเหนียว

Preparation of steaming Sticky Rice

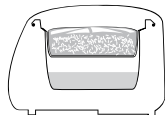
ตวงข้าวด้วยถ้วยตวงที่ได้มาพร้อมหม้อหุงข้าว

Measure the sticky rice with supplied measuring cup.

- ใส่น้ำให้มากพอแล้วข้าวขาว จากนั้นเทน้ำทิ้งทันที
- Fill with enough water, rinse the rice. Then pour the water immediately.
- • ทำซ้ำขั้นตอน “ข้าวขาว ⇨ เทน้ำทิ้ง” จนน้ำสะอาด
- Repeat the process “rinse ⇨ pour” until the water is clear.
- • แช่ข้าวในน้ำสะอาด 1 ชั่วโมง
- Soak the rice in the clean water for 1 hour.

3

การนึ่งข้าวเหนียว
Steaming Sticky Rice

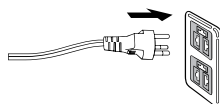


※ ก่อนนึ่งข้าวเหนียว ควรแช่ข้าวในน้ำ 1 ชั่วโมง
Before cooking, soak the Sticky Rice in water for 1 hour.

- ใส่น้ำลงหม้อใน
- Fill water into the inner pot
- : รุ่น 1.0 ลิตร ที่ขีดบอกระดับน้ำเลข 3 (ข้าวหอมมะลิ)
- 1.0L at water level 3 cups (Jasmine rice)
- : รุ่น 1.8 ลิตร ที่ขีดบอกระดับน้ำเลข 4 (ข้าวหอมมะลิ)
- 1.8L at water level 4 cups (Jasmine rice)
- • วางผ้าขาวบางที่ผ่านการชุบน้ำลงในถาดนึ่ง
- หลังจากนั้นนำถาดนึ่งลงหม้อใน
- Place the damp cheesecloth into the steam basket and put the steam basket in the inner pot.
- • ใส่ข้าวที่ผ่านการแช่น้ำ 1 ชั่วโมง ลงในถาดนึ่ง
- Put the soaked rice into the steam basket.
- • พับชายผ้าขาวบางขึ้นมาปิดข้าวด้านบนแล้วปิดฝา
- (ถ้าไม่ใช่ผ้าขาวบางรองถาดนึ่ง อาจทำให้ ข้าวเหนียวนึ่งไม่สุก)
- Fold the ends of cheesecloth over the rice and close the lid.
- (If do not use the cheesecloth, cannot cook Sticky Rice well.)

4

เสียบปลั๊กเข้ากับเต้ารับ
Plug into the socket.



- ทุกครั้งที่เสียบปลั๊กใหม่ ไฟหุงจะแสดงที่ตำแหน่ง “ข้าวขาว/ข้าวหอมมะลิ”.
- Every time you plug in, cooking light mark will be at White/Jasmine rice position.

5

กดปุ่มรายการ [Menu] เพื่อเลือกรายการนึ่ง “Steam”
Push [Menu] button to select [Steam].



- ทุกครั้งที่กดปุ่ม [รายการ/MENU] ไฟแสดงการเลือกประเภทการหุงข้าว หอมมะลิ/ข้าวกล้อง/ข้าวต้ม/โจ๊ก/นึ่ง จะเลื่อนไปครั้งละเมนู
- Each time is the [รายการ/MENU] button is pushed, the indicate LED light will move to Jasmine/White → Brown → Porridge → Steam Menu

6

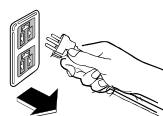
กดปุ่มหุงข้าว [Cook]
Push [Cook] button.



- ไฟหุงข้าวจะติดจากนั้นหม้อหุงข้าวจะเริ่มทำการนึ่ง
- Cooking light will be on. The show time for steaming will stop blinking. Then it will start steaming with the time.
- • หลังจากนึ่งเสร็จ ไฟหุงข้าวจะดับ ไฟแสดงการอุ่นจะสว่าง
- After steaming is finished, cooking light will be off warm light will be on

7

ดึงปลั๊กออกจากเต้ารับ
Unplug from the socket.



- หลังจากนึ่งเสร็จ ไม่ควรเปิดฝาทันที ควรรอประมาณ 2-3 นาที
- After steaming is finished, do not open the lid immediately. Please wait for 2-3 minutes.
- • หลังจากการใช้งานหม้อหุงข้าวควรกดปุ่ม ปิด/อุ่น [ปิด/อุ่น Off/Warm]
- แล้วดึงปลั๊กออกทุกครั้งเพื่อความปลอดภัย
- After using the cooker, always push Off/Warm [ปิด/อุ่น Off/Warm] button and unplug for safety.

การทำความสะอาด / Clean and Care ✨

การทำความสะอาดสำหรับหม้อหุงข้าว Cleaning method for rice cooker

- ก่อนทำความสะอาด ให้ถอดปลั๊กและรอให้ตัวหม้อเย็นลงก่อน
Make sure that you unplug cooker and the body is cold for maintenance.
- ห้ามใช้น้ำมันเบนซิน ทินเนอร์ ผงขัด หรือแปรงขัดทำความสะอาดหม้อหุงข้าว (เพราะอาจทำให้สารเคลือบหม้อเสียหาย)
Avoid using benzene, thinner, polishing powder or scrub brush to clean the cooker. (It may damage the surface.)

**ตัวหม้อ/ฝา
Body/Lid**

เช็ดด้วยผ้าชุบน้ำหมาดๆ
Wipe with damp cloth.

**ทัพพี/ถ้วยตวง/ภาชนะ
Rice Scoop/Measuring Cup/Steam Basket**

เช็ดด้วยวัสดุเนื้อนุ่ม เช่น ฟองน้ำ
โดยล้างด้วยน้ำยาล้างจาน
Wash with soft material such as sponge by using dish soap.

**ฝาระบายไอน้ำ (ล้างทุกครั้งหลังใช้งาน)
Steam cap (Wash every time after use)**

ดึงออกจากตัวหม้อแล้วเช็ดด้วยวัสดุเนื้อนุ่ม เช่น ฟองน้ำ โดยล้างด้วยน้ำยาล้างจาน
Remove from main body to wash with soft material such as sponge by use dish soap.

■ วิธีดึงออกจากตัวหม้อ How to remove

① ถอดฝาระบายไอน้ำออกจากหม้อ
Remove steam cap from the lid.

② จับไว้ตามภาพด้านล่าง แล้วหมุนให้เครื่องหมาย ■ เพื่อถอดออก
Hold as illustrated below turn ■ mark on cap body to remove position to detach it.

Cover
Cap body

Align the mark

**■ วิธีการใส่
How to attach**

1. ใส่ฝาด้านในเข้าไปใต้แผ่นกันฐานปิด
Insert Steam Packing to Nails of the cover.

2. หมุนเครื่องหมาย บนฝารอบไปที่ตำแหน่ง REMOVE เมื่อใส่ฝาด้านในไว้หลังแผ่นกันทั้ง 3 ตำแหน่งเรียบร้อยแล้ว ให้หมุนไปตำแหน่ง CLOSE เพื่อยึดฝาด้านใน
Turn mark to remove position. After put inner lid at the back of nails (three positions), turn cap body to close to attach it.

2. ดันตรงกลางฝาระบายไอน้ำให้สุด ชิดกับส่วนด้านล่าง
Push the center part of steam cap to put in all the way to the bottom.

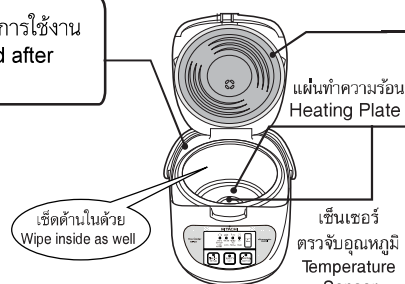
ฐานปิด
Cover

ขอบยางด้านใน
Steam Packing

แผ่นกัน
Nails
(3 ตำแหน่ง)
(Three positions)

จับให้ตรงตำแหน่ง
Align the mark

ควรเช็ดหยดน้ำออกทุกครั้งหลังการใช้งาน
Dew drops should be wiped after every usage.



เช็ดข้าวหรือคราบเหนียวออกจากฝาด้านใน เพราะอาจทำให้ข้าวแห้ง เวลาอุ่นข้าว
Remove rice or stickiness from the inner lid, since it may cause rice being dried out while warming.

แผ่นทำความร้อนเซ็นเซอร์ตรวจจับอุณหภูมิ Temperature Sensor

หากมีคราบสนิมเกาะที่แผ่นทำความร้อน หรือเซ็นเซอร์ ตรวจจับอุณหภูมิ ให้ใช้กระดาษทรายเนื้อละเอียด (เบอร์ 600) ขัดออก แล้วเช็ดด้วยผ้าชุบน้ำหมาดๆ
If there is rust on heating plate or temperature sensor, use fine sandpaper (No.600) to rub it off and then wipe with damp cloth.

การวิเคราะห์ปัญหาที่เกิดขึ้น / Problems and Solutions

โปรดตรวจสอบตามหัวข้อต่อไปนี้ก่อนติดต่อศูนย์บริการ

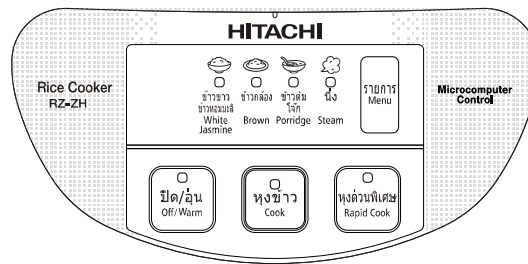
Please check the following points before contacting to the repair service.

ตรวจสอบสิ่งที่ต่อไปนี้/เมื่อ... Check points/When...		ปริมาณข้าวหรือระดับน้ำไม่ถูกต้อง Amount of rice or water level is wrong	ข้าวขาวไม่ทั่ว Did not rinse rice.	ก้นหม้อในเสียรูป หรือมีสิ่งแปลกปลอมติดอยู่ที่เซ็นเซอร์ตรวจสอบอุณหภูมิ The bottom of inner pot deformed or foreign object are attached at Temperature sensor.	มีข้าวติดอยู่ที่ขอบของหม้อในหรือปิดกั้นเซ็นเซอร์ดูดน้ำ Rice is stuck at the edge of inner pot or the lid	ไม่ได้ทำความสะอาดภายในหม้อหรือก้นหม้อใน Did not clean inner pot or inside of the lid	ลืมใส่ฝาหม้อใน Forgot to attach steam cap	เลือกเมนูผิด Select a wrong menu	เปิดฝาในขณะที่ยังทำการปรุงอยู่ Open the lid while cooking	ไฟไม่เข้า Power failed	ใช้ปลั๊กสามตาหรือต่อสายพ่วง Used star-burst connection, or extension cord	คนข้าวไม่ทั่ว Did not stir rice well	อุ่นข้าวไว้นานเกิน 5 ชั่วโมง หรืออุ่นข้าวประเภทอื่น นอกเหนือจากข้าวสวย Warmed rice over 5 hours, or warmed other rice than rice cook.	ถอดปลั๊กหรือกดปุ่มเปิดขณะที่หม้อกำลังปรุงอยู่ Unplug or push off button while cooking
ปัญหา Problem		6	6	9	9	9	6	7,8	6	1	1	7	7	1
ข้าวสวย Cooked rice	แข็งเกินไป Is too hard	●		●	●			●	●	●	●	●		
	สุกๆ ดิบๆ Is half-cooked	●	●	●	●			●	●	●	●	●		●
	ข้าวแฉะ Is too soft	●		●				●	●	●	●	●		
	มีกลิ่น Has odor		●			●								
ข้าวไหม้ Badly burn			●	●				●			●			
เดือดจนล้น Boiled over		●	●	●	●	●	●	●						●
มีไอน้ำออกมาจากจุดอื่นซึ่งไม่ใช่ช่องระบายไอน้ำ Steam leaks from the place other than steam vent					●									
ข้าวที่อุ่น Warm rice	มีกลิ่น Has odor		●			●				●		●	●	●
	เป็นสีเหลือง Is yellow	●	●	●	●		●					●	●	
	ข้าวแข็ง Hardened	●			●		●					●	●	●
อุณหภูมิในการอุ่นไม่ร้อนเพียงพอ Warming temperature is too low					●									●
มีหยดน้ำมากเกินไป Too much dew drops										●		●		●
เกิดน้ำล้นขณะหุง Water overflowing while cooking		●	●											
หม้อหุงข้าวไม่ทำงานเมื่อกดปุ่ม Cannot operate with buttons		- เสียบปลั๊กแน่นหรือไม่? → เสียบปลั๊กเข้ากับเต้าเสียบให้แน่น Is it fully plugged? ⇨ Insert a plug into outlet - ไฟอุ่นติดหรือไม่? → กดปุ่ม [ปิด/อุ่น Off/Warm] แล้วค่อยกดปุ่มทำงานใหม่อีกครั้ง Isn't Warm light on? ⇨ push [ปิด/อุ่น Off/Warm] and operate with buttons again												
หม้อหุงข้าวมีเสียงในขณะที่ใช้งาน The cooker makes sounds when in use		- ในขณะที่หม้อกำลังหุงข้าว แช่ข้าวหรืออุ่นข้าว หม้อหุงข้าวอาจมีเสียงคลิก ทั้งนี้ไม่ได้เกิดจากความผิดปกติของหม้อหุงข้าวแต่อย่างใด It may make clicking sound while cooking, soaking or warming. It is not malfunction. - ไอน้ำอาจก่อให้เกิดเสียงเป็นบางครั้ง ไม่ได้เกิดจากความผิดปกติของหม้อหุงข้าวแต่อย่างใด Steam makes sound occasionally while cooking. It is not malfunction.												
มีกลิ่นขณะหุง It has odor while cooking		เมื่อซื้อหม้อมาจากร้าน หม้ออาจมีกลิ่น แต่เมื่อคุณนำหม้อมาใช้หุงครั้งแรก กลิ่นนั้นจะหายไป It may have odor after you purchased the product until you really cook for the first time. It will vanish as you use it.												
ปิดฝาลำบากไม่ได้ หรือปิดยาก Lid is impossible/hard to close		ตรวจสอบว่ามีข้าวติดอยู่ที่ตามขอบหม้อใน หรือที่ฝาปิดกั้นความร้อนหรือไม่? Make sure there is not rice stuck to the rim of inner pot or inner lid.												

- หากตรวจสอบตามหัวข้อข้างต้นแล้วยังไม่สามารถแก้ปัญหาได้ กรุณาติดต่อร้านที่คุณซื้อหม้อหุงข้าวนี้มา
After checking all the points above and you still experience problems, please contact the store Where you purchased the product.

- หากตัวหม้อในเสียรูป หรือสารเคลือบฟลูออรีนหลุดลอก โปรดซื้อตัวหม้อในใหม่
If inner pot is deformed or its fluorine coating is damaged, please purchase new one.

เมื่อไฟฟ้าเกิดดับ
When a power failure occurs



- ① เมื่อไฟฟ้าเกิดดับขณะทำการหุงข้าวหรืออุ่นข้าว หม้อหุงข้าวจะหยุดการทำงาน
When a power failure while cooking or warming rice, the Rice Cooker will stop working.
- ② เมื่อไฟฟ้าติดใหม่อีกครั้ง ไฟ LED ตรง ข้าวขาว/ข้าวหอมมะลิ ข้าวกล้อง ข้าวต้ม โจ๊ก และนึ่ง จะกะพริบ เป็นการแจ้งเตือนให้ทราบว่าได้มีการเกิดไฟฟ้าดับและหม้อหุงข้าวได้หยุดการทำงาน
When power return, a flashing LED light at White/Jasmine, Brown, Porridge (Thick,Thin) and Steam will inform you that there was a power failure and the Rice Cooker has stopped.
- ③ ไฟ LED กระพริบจะหายไป ถ้าคุณกดปุ่ม [Off/Warm]
The LED light will disappear if you push the [Off/Warm] button.
- ④ ถ้าข้าวที่หุงยังไม่สุกดี กรุณา กดปุ่ม [Cook] เพื่อเริ่มการหุงอีกครั้ง
If the rice is not cooked yet, push [Cook] button to start cooking again.
- ⑤ ถ้าข้าวที่หุงสุกเรียบร้อยแล้วและคุณต้องการที่จะอุ่นข้าว กดปุ่ม [Off/Warm] อีกครั้ง และไฟอุ่นจะสว่าง
If the rice is already cooked and you want to keep the rice warm, push [Off/Warm] button once and warm light will turn on.

หมายเหตุ Note

- เมื่อข้าวที่หุงยังไม่สุกดี กรุณาเช็คหลอดไฟ LED ตรง ข้าวขาว/ข้าวหอมมะลิ ข้าวกล้อง ข้าวต้ม และโจ๊ก จะกะพริบ หม้อหุงข้าวยังคงทำงานปกติ กรุณาลองใหม่อีกครั้ง
If the rice is not cooked yet, please check a flashing LED light at White/Jasmine, Brown, Porridge (Thick,Thin). The Rice Cooker is still working normally. Please try again.
- ในบางกรณีของไฟดับเป็นเวลานาน และเมื่ออุณหภูมิของข้าวลดลง ไฟ LED จะดับ ดังนั้นทุกครั้งที่ข้าวหุงยังไม่สุก กรุณา กดปุ่มหุงใหม่อีกครั้ง
In some cases of power failure for a long time and when the temperature of the rice is down, the LED lights off. So every time the cooked rice is not cooked. Please push the cook button again.

ข้อมูลจำเพาะ / Specifications

ชื่อรุ่น Model		RZ-ZH10	RZ-ZH18
ความจุ Cooking capacity		0.18 ~ 1.0 L	0.36 ~ 1.8 L
แรงดันไฟฟ้า Power supply		220 V AC	
ความถี่ Frequency		50 Hz	
กำลังไฟฟ้า Power consumption	หุง Cooking	540 W	820 W
	อุ่น Warming	23 Wh*	23 Wh*
ความยาวสายไฟ Cord length		1.2 m	
ขนาด Dimensions	ความกว้าง Width	24 cm	27 cm
	ความลึก Depth	34 cm	38 cm
	ความสูง Height	20 cm	23 cm
น้ำหนัก (โดยประมาณ) Weight (Approximately)		2.7 kg	3.6 kg
ระบบความปลอดภัย (เทอร์มอลฟิวส์) Safety system (Thermal fuse)		152 °C	

- * อัตราการใช้ไฟเฉลี่ยต่อหนึ่งชั่วโมงเมื่อรักษาความร้อนในอุณหภูมิห้องที่ 25 องศาเซลเซียส
The average power consumption per hour of keep warm at a room temperature of 25°C.
- อัตราการใช้ไฟเมื่อปิดเครื่องต่อชั่วโมงอยู่ที่ประมาณ 1 วัตต์
Power consumption in Off status per hour is approximately 1 W.

จัดจำหน่ายโดย บริษัท อาร์เซลิก ฮิตาชิ โฮม แอพพลายแอนซ์ เซลส์ (ประเทศไทย) จำกัด
เลขที่ 333, 333/1-8 หมู่ 13 ถนนบางนา-ตราด กม. 7 ตำบลบางแก้ว อำเภอบางพลี จังหวัดสมุทรปราการ 10540
โทรศัพท์ 0-2335-5455 โทรสาร 0-2316-1126, 0-2316-1127
Website : (Thai) <https://www.hitachi-homeappliances.com/th-th/>
(Eng) <https://www.hitachi-homeappliances.com/th-eng/>
Email : service.h.ahst@arcelik-hitachi.com
LINE : @AH_THCARE
ราคาแนะนำขายปลีก รวมภาษีมูลค่าเพิ่ม: รุ่น RZ-ZH10 ราคา 1,890.00 บาท / RZ-ZH18 ราคา 2,190.00 บาท